

Zeitschrift: Mobile : la revue d'éducation physique et de sport
Herausgeber: Office fédéral du sport ; Association suisse d'éducation physique à l'école
Band: 5 (2003)
Heft: 3

Artikel: Mission accomplie
Autor: Bignasca, Nicola / Näf, Pia
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-996024>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

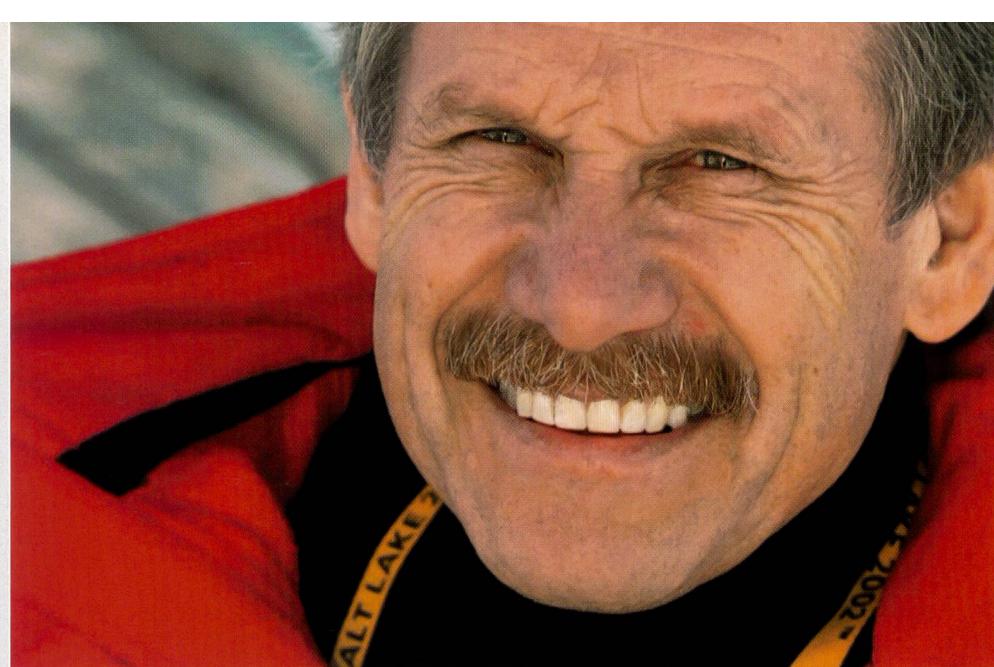


Photo: Keystone/Alessandro Della Valle

La parole au chef de délégation sortant

Mission accomplie

Hansjörg Wirz a accompagné la délégation suisse aux cinq dernières éditions des Jeux olympiques. Sa devise: être entièrement au service des athlètes pour faciliter leur préparation au plus prestigieux des rendez-vous sportifs.

Nicola Bignasca, Pia Näf

Hansjörg Wirz est un homme d'expérience. Sacré plusieurs fois champion de Suisse, détenteur du record du 400 mètres haies et présent aux Jeux olympiques de Munich en 1972, il peut se targuer de bien connaître le milieu du sport d'élite. «Ayant été mon propre entraîneur, je connais par expérience les exigences que posent les compétitions de très grande envergure comme les Jeux.»

Changement de cap

Hansjörg Wirz a été nommé chef de délégation après la déroute helvétique aux Jeux olympiques de Barcelone et d'Albertville. L'analyse approfondie des résultats décevants de nos athlètes a en effet marqué un tournant: à partir de ce moment, le chef de délégation est devenu responsable de la coordination, de la planification, de la communication et des tâches de direction. Ce rôle complexe, précise Hansjörg Wirz, implique de nombreuses qualités. Il faut savoir anticiper les problèmes, faire face au changement, agir en médiateur. Cela nécessite aussi un sens aigu des relations

humaines et du doigté dans la gestion des émotions. Entièrement au service des athlètes, le chef de délégation doit savoir faire passer sa propre personne et son prestige au second plan.

Qui fait quoi?

L'entraîneur est responsable des aspects techniques et sportifs: planification et réalisation de l'entraînement, élaboration du calendrier des compétitions précédant les Jeux. Le chef de délégation, lui, est avant tout chargé de l'organisation et de la logistique: «Durant les Jeux, il s'agit essentiellement de gérer les facteurs d'influence et de perturbation. Le chef de délégation assiste à de nombreux briefings avec ses homologues des autres pays et entretient des contacts avec tous les autres acteurs de la manifestation: chefs d'équipe et entraîneurs des fédérations, responsables des équipes médicales, médias et sponsors.»

Les Jeux du gigantisme

Les Jeux olympiques étant une manifestation géante qui rassemble 80 000 personnes, les entraîneurs et les athlètes ne disposent que d'une liberté d'action réduite. Une des fonctions clés du chef

Un travail de longue haleine

Quelques années avant les J.O.

- Premiers contacts avec le comité d'organisation
- Visite des sites olympiques
- Analyse des Jeux précédents
- Lancement de programmes de préparation pour les athlètes
- Elaboration des critères de sélection en collaboration avec les fédérations
- Premiers camps d'entraînement et compétitions-tests sur place

Un an avant les J.O.

- Journées d'information pour les participants
- Fixation du contingent des sportifs et du staff

Quelques mois avant les J.O.

- Distribution de la tenue olympique
- Derniers préparatifs de voyage
- Vérification des hébergements
- Contrôle des sélections

Durant les J.O.

- Présence aux compétitions (notamment dans les disciplines «mineures»)
- Contacts avec tous les acteurs de la manifestation
- Soutien aux athlètes (surtout en cas de défaite)
- Relais d'information pour les questions les plus diverses

Après les J.O.

- Analyse approfondie des forces et des faiblesses de la délégation suisse

de délégation consiste précisément à les préparer à cette situation. «Nous les rencontrons plusieurs fois au préalable pour connaître leurs objectifs et mieux comprendre leurs exigences.»

Les rencontres qui précèdent les Jeux sont aussi un moyen de forger l'esprit d'équipe. Le contact entre le chef de délégation et les athlètes est décisif pour le succès de la délégation olympique, selon Hansjörg Wirz. Le plus beau compliment qu'on lui ait fait est d'ailleurs venu d'un athlète qui lui a dit un jour: «Ta présence me met en confiance.» Un grand merci, donc, à Hansjörg Wirz pour ses précieux services, et bienvenue à son successeur, Werner Augsburger! **m**